

Об этом формуляре жалобы

Данный формуляр жалобы является официальным юридическим документом, который может повлиять на Ваши права и обязанности. Пожалуйста, следуйте «Инструкции по заполнению формуляра жалобы». Заполните все поля, имеющие отношение к Вашей жалобе, и приложите все относящиеся к ней документы.

Штрих-код

Если Вы уже получили из Суда наклейки со штрих-кодом, поместите одну из них ниже.

А. Заявитель

А.1. Физическое лицо

Этот раздел предназначен только для физических лиц. Если заявителем является организация, заполните раздел А.2.

1. Фамилия

Xxxxx

2. Имя (имена) и отчество

Rxxxx Axxxx оглы

3. Дата рождения

X	X	X	X	1	9	8	X	напр. 31 12 1960
Д	Д	М	М	Г	Г	Г	Г	

4. Место рождения

пос.ХХХХХХ,Республика Азербайджан

5. Гражданство

Республика Азербайджан

6. Адрес

ФКУ СИЗО-11 УФСИН России по Московской области
142400, Московская обл., г. Ногинск, ул. 1-ая
Ревсобраний

7. Номер телефона (включая международный код страны)

+7(496)511-40-09

8. Адрес электронной почты (если имеется)

не имеется

9. Пол мужской

женский

Внимание: Суд не примет формуляр жалобы, в котором отсутствуют требуемые сведения (см. статью 47 Регламента Суда). Обратите особое внимание на то, что согласно статье 47 § 2 (а) факты, предполагаемые нарушения и информация о соблюдении условий приемлемости ОБЯЗАТЕЛЬНО должны быть кратко и ясно изложены непосредственно в соответствующих разделах самого формуляра жалобы. Суд должен иметь возможность определить суть и объем жалобы на основе заполненного формуляра, не обращаясь к дополнениям или приложениям.

Номер жалобы

Если Вы знаете номер жалобы, который был присвоен Судом, укажите его ниже.

А.2. Организация

Этот раздел предназначен только для коммерческих и некоммерческих организаций, прочих юридических лиц и общественных объединений. В данном случае заполните также раздел D.1.

10. Название

11. Идентификационный номер (если имеется)

12. Дата регистрации или учреждения (если имеется)

напр. 27 09 2012
Д Д М М Г Г Г Г

13. Сфера деятельности

14. Адрес регистрации юридического лица

15. Номер телефона (включая международный код страны)

16. Адрес электронной почты

В. Государство/государства, против которого/которых подается жалоба

17. Поставьте галочку/галочки рядом с названием государства/государств, против которого/которых направлена жалоба

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> ALB - Албания | <input type="checkbox"/> ITA - Италия |
| <input type="checkbox"/> AND - Андорра | <input type="checkbox"/> LIE - Лихтенштейн |
| <input type="checkbox"/> ARM - Армения | <input type="checkbox"/> LTU - Литва |
| <input type="checkbox"/> AUT - Австрия | <input type="checkbox"/> LUX - Люксембург |
| <input type="checkbox"/> AZE - Азербайджан | <input type="checkbox"/> LVA - Латвия |
| <input type="checkbox"/> BEL - Бельгия | <input type="checkbox"/> MCO - Монако |
| <input type="checkbox"/> BGR - Болгария | <input type="checkbox"/> MDA - Республика Молдова |
| <input type="checkbox"/> BIH - Босния и Герцеговина | <input type="checkbox"/> MKD - «Бывшая югославская Республика
Македония» |
| <input type="checkbox"/> CHE - Швейцария | <input type="checkbox"/> MLT - Мальта |
| <input type="checkbox"/> CYP - Кипр | <input type="checkbox"/> MNE - Черногория |
| <input type="checkbox"/> CZE - Чешская Республика | <input type="checkbox"/> NLD - Нидерланды |
| <input type="checkbox"/> DEU - Германия | <input type="checkbox"/> NOR - Норвегия |
| <input type="checkbox"/> DNK - Дания | <input type="checkbox"/> POL - Польша |
| <input type="checkbox"/> ESP - Испания | <input type="checkbox"/> PRT - Португалия |
| <input type="checkbox"/> EST - Эстония | <input type="checkbox"/> ROU - Румыния |
| <input type="checkbox"/> FIN - Финляндия | <input checked="" type="checkbox"/> RUS - Российская Федерация |
| <input type="checkbox"/> FRA - Франция | <input type="checkbox"/> SMR - Сан Марино |
| <input type="checkbox"/> GBR - Великобритания | <input type="checkbox"/> SRB - Сербия |
| <input type="checkbox"/> GEO - Грузия | <input type="checkbox"/> SVK - Словацкая Республика |
| <input type="checkbox"/> GRC - Греция | <input type="checkbox"/> SVN - Словения |
| <input type="checkbox"/> HRV - Хорватия | <input type="checkbox"/> SWE - Швеция |
| <input type="checkbox"/> HUN - Венгрия | <input type="checkbox"/> TUR - Турция |
| <input type="checkbox"/> IRL - Ирландия | <input type="checkbox"/> UKR - Украина |
| <input type="checkbox"/> ISL - Исландия | |

С. Представитель/представители заявителя – физического лица

На данной стадии рассмотрения дела в Суде для заявителя-физического лица назначение адвоката в качестве представителя не является обязательным. Если у заявителя нет представителя, переходите к разделу Е.

Если жалоба в интересах физического лица подана представителем, не являющимся адвокатом (например, членом семьи, близким знакомым или опекуном), данный представитель должен заполнить раздел С.1; если она подана адвокатом, ему следует заполнить раздел С.2. В обоих случаях необходимо заполнить раздел С.3.

С.1. Представитель, не являющийся адвокатом

18. Отношение к заявителю/должность

19. Фамилия

20. Имя (имена) и отчество

21. Гражданство

22. Адрес

23. Номер телефона (включая международный код страны)

24. Номер факса

25. Адрес электронной почты

С.2. Адвокат

26. Фамилия

Шушпанов

27. Имя (имена) и отчество

Сергей Александрович

28. Гражданство

Российская Федерация

29. Адрес

109377, Россия, г.Москва, ул.1-я Новокузьминская д.7
с.1

30. Номер телефона (включая международный код страны)

+7(499)4086455

31. Номер факса

32. Адрес электронной почты

sovetadvokat@gmail.com

С.3. Одобрение полномочий

Заявитель обязан уполномочить представителя действовать от его или ее имени и для этого поставить подпись в первом из нижеследующих полей; назначенный представитель обязан одобрить полномочия и для этого поставить подпись во втором из нижеследующих полей.

Настоящим уполномочиваю вышеуказанное лицо представлять мои интересы при рассмотрении дела в Европейском суде по правам человека по моей жалобе, поданной в соответствии со статьей 34 Конвенции.

33. Подпись заявителя

34. Дата

напр. 27 09 2015

Д Д М М Г Г Г Г

Настоящим даю свое согласие на представление интересов заявителя при рассмотрении дела в Европейском суде по правам человека по его жалобе, поданной в соответствии со статьей 34 Конвенции.

35. Подпись представителя

36. Дата

напр. 27 09 2015

Д Д М М Г Г Г Г

D. Представитель/представители заявителя-организации

Если заявителем выступает организация, она должна быть представлена в Суде лицом, уполномоченным действовать в ее интересах и от ее имени (например, надлежащим образом уполномоченный руководитель или должностное лицо). Данные представителя должны быть внесены в раздел D.1.

Если представитель поручает адвокату вести дело в Суде от имени организации, необходимо заполнить разделы D.2 и D.3.

D.1. Должностное лицо организации

37. Отношение к заявителю/должность (приложите подтверждающие документы)

38. Фамилия

39. Имя (имена) и отчество

40. Гражданство

41. Адрес

42. Номер телефона (включая международный код страны)

43. Номер факса

44. Адрес электронной почты

D.2. Адвокат

45. Фамилия

46. Имя (имена) и отчество

47. Гражданство

48. Адрес

49. Номер телефона (включая международный код страны)

50. Номер факса

51. Адрес электронной почты

D.3. Одобрение полномочий

Представитель заявителя-организации обязан уполномочить адвоката действовать от ее имени и для этого поставить подпись в первом из нижеследующих полей; адвокат обязан одобрить полномочия и для этого поставить подпись во втором из нижеследующих полей.

Настоящим уполномочиваю лицо, указанное выше в разделе D.2, представлять интересы организации при рассмотрении дела в Европейском суде по правам человека по жалобе, поданной в соответствии со статьей 34 Конвенции.

52. Подпись должностного лица организации

53. Дата

напр. 27 09 2015

Д Д М М Г Г Г Г

Настоящим даю свое согласие на представление интересов организации при рассмотрении дела в Европейском суде по правам человека по его жалобе, поданной в соответствии со статьей 34 Конвенции.

54. Подпись адвоката

55. Дата

напр. 27 09 2015

Д Д М М Г Г Г Г

Предмет жалобы

В этой части формуляра (разделы E, F и G) должна быть изложена вся информация относительно фактических обстоятельств дела и сути жалоб, а также о соответствии каждой из жалоб условиям приемлемости, установленным статьей 35 § 1 Конвенции (исчерпание внутренних средств правовой защиты и правило шести месяцев). Не допускается оставлять эти разделы незаполненными или просто давать ссылку на приложения. Обратитесь к статье 47 § 2 и Практическому руководству «Подача жалобы в Суд», а также к «Инструкции по заполнению формуляра жалобы».

E. Изложение фактов

56.

56.1. Постановлением Московского областного суда от 25.11.2015 г. в составе председательствующего судьи Ворхликова Д.С. в отношении ХХХХ Р.А. оглы был продлен срок содержания под стражей на 02 месяца 00 суток, а всего на 19 месяцев 21 сутки, т.е. до 27 января 2015 г. включительно. (Приложение 1)

56.2 Апелляционное определение от 24.12.2015 г. Московского областного суда дело №22-9042 оставило постановление Московского областного суда от 25.11.2015 г. о продлении срока содержания под стражей в отношении ХХХХХ Р.А. оглы без изменения, апелляционную жалобу адвоката Шушпанова С.А. без удовлетворения. (Приложение 2)

56.3. Я защищаю гражданина Республики Азербайджан ХХХХХ Р.А. оглы непрерывно с октября 2014 г. ХХХХ Р.А. оглы обвиняется в совершении преступлений, предусмотренных п."а,б" ч. 4 ст.162, , п."б" ч.3 ст.161 УК РФ, за которые грозит наказание от восьми до пятнадцати лет лишения свободы. Предварительное следствие по данному уголовному делу №133ХХХ проводит следственная группа под руководством заместителя начальника 3-го отдела СЧ СУ ГСУ ГУ МВД России по Московской области Одинцовой О.А., фактически следственные действия проводила следователь МУ МВД России «Люберецкое» Короткова Н.С., входящая в следственную группу.

56.4. Предельный восемнадцатимесячный срок содержания обвиняемого ХХХХХ Р.А. оглы под стражей, установленный ч.3 ст. 109 УПК РФ истек 06.12.2015 г. , однако до настоящего времени инвалид второй группы ХХХХХ Р.А. оглы находится под стражей по данному уголовному делу. Согласно ч. 5 ст. 109 УПК РФ материалы оконченого расследованием уголовного дела должны быть предъявлены обвиняемому, содержащемуся под стражей, и его защитнику не позднее чем за 30 суток до окончания предельного срока содержания под стражей. Следовательно, мне и моему подзащитному ХХХХХ Р.А. оглы должны быть предоставлены материалы уголовного дела для ознакомления, а также уведомление об окончании следственных действий по уголовному делу (в порядке ст.215 УПК РФ) в срок до 06 ноября 2015 г. Однако уведомление об окончании следственных действий по данному уголовному делу мне совместно с ХХХХХ Р.А. оглы было предъявлено 10 ноября 2015 г. , а первый том уголовного дела мне и ХХХХХХ Р.А. оглы был предоставлен для ознакомления 23.11.2015 г. (Прил.11)

56.5. 29.10.2015 г. я получил телеграмму от зам. начальника 3-го отдела СЧ СУ ГСУ ГУ МВД России по Московской области Одинцовой О.А. о необходимости моего прибытия 02.11.2015 г. к 11 ч. 30 м. для проведения следственных действий с моим подзащитным СХХХХ Э. в СИЗО 4 г. Москва. (Прил.5)30.10.2015 г. я отправил сообщение зам. начальника 3-го отдела СЧ СУ ГСУ ГУ МВД России по Московской области Одинцовой О.А. посредством экспресс доставки DHL о невозможности моей явки ввиду отсутствия моих полномочий на представление интересов и защиту прав обвиняемого СХХХХ Э. (Прил.6-8) Данное сообщение было доставлено адресату 02.11.2015 г. в 11 ч. 17 минут, то есть до начала указанных следственных действий. СХХХХХ Э. также является обвиняемым по данному уголовному делу, но защищает его другой адвокат -Автомонов М.О. Таким образом, я не был уведомлен следователем о проведении следственных действий с моим подзащитным ХХХХХХ Р.А. оглы, назначенных на 02 ноября 2015 г. с подзащитным ХХХХХХ Р.А. оглы.

56.6.02 ноября 2015 г. следователь Короткова Н.С. провела без участия какого-либо защитника и переводчика с русского на азербайджанский язык следующие следственные действия с моим подзащитным ХХХХХ Р.А. оглы: предъявление уведомления об окончании следственных действий по уголовному делу (в порядке ст.215 УПК РФ), ознакомление с материалами уголовного дела (в порядке ст.217 УПК РФ). (Приложение 9)

56.7.Гражданин Республики Азербайджан обвиняемый ХХХХХХ Р.А. оглы - житель сельской местности, инвалид второй группы по заболеванию эпилепсия (прил.10), русским языком не владеет. В период предварительного расследования до 02.11.2015 г. ХХХХХ Р.А. оглы предоставлялся переводчик при проведении следственных действий и в суде. Таким образом, 02.11.2015 г. следователь Короткова Н.С. нарушила нормы ч.1 ст. 51 УПК РФ, которая предусматривает обязательное участие защитника, если обвиняемый не владеет языком, на котором ведется производство по уголовному делу. Также следователь, проведя уведомление об окончании следственных действий без участия переводчика, нарушила право обвиняемого ХХХХХ Р.А. оглы, предусмотренное п.6,7 ч. 3 ст. 47 УПК РФ.

Изложение фактов (продолжение)

57.

Отсутствие защитника у ХХХХХ Р.А оглы при проведении следственных действий подтверждается протоколом уведомления об окончании следственных действий от 02.11.2015 г. в котором прямо указано, что данное следственное действие проводится без участия защитника. Кроме того, в протоколах следственных действий от 02.11.2015 г. отсутствует подпись защитника. (Приложение 9)

57.1. В протоколах следственных действий от 02.11.2015 г. в том числе протоколе уведомления об окончании следственных действий подпись ХХХХХ Р.А. отсутствует, подпись переводчика также отсутствует. (Прил.9)

Таким образом, суд, продлив предельный восемнадцатидесятидневный срок содержания под стражей в отношении ХХХХ Р.А. оглы, нарушил нормы ч.3,4,5,6 ст. 109 УПК РФ, поскольку не учел того обстоятельства, что следователи не предоставили материалы уголовного дела для ознакомления в порядке ст.217 УПК РФ мне и моему подзащитному в установленный ч.5 ст.109 УПК РФ тридцати суточный срок. В данном случае согласно ч.6 ст.109 УПК РФ ХХХХХХ Р.А. оглы подлежит немедленному освобождению. Я совместно с ХХХХХ Р.А.оглы в присутствии переводчика РХХХХ С.Р. был уведомлен об окончании следственных действий по уголовному делу №133ХХХ 10 ноября 2015 г., а материалы уголовного дела в виде первого тома были представлены мне и ХХХХХ Р.А.оглы с участием переводчика РХХХХ С.Р. для ознакомления лишь 23 ноября 2015 г., то есть за 4 суток до окончания срока содержания под стражей и за 13 суток до окончания предельного срока содержания под стражей ХХХХХХ Р.А. оглы, что подтверждается протоколом ознакомления с материалами следственных действий от 23.11.2015 г. (Прил.11)

Применимое национальное право:

Уголовно-процессуальный кодекс Российской Федерации:

Статья 16. Обеспечение подозреваемому и обвиняемому права на защиту

1. Подозреваемому и обвиняемому обеспечивается право на защиту, которое они могут осуществлять лично либо с помощью защитника и (или) законного представителя.
2. Суд, прокурор, следователь и дознаватель разъясняют подозреваемому и обвиняемому их права и обеспечивают им возможность защищаться всеми не запрещенными настоящим Кодексом способами и средствами.
3. В случаях, предусмотренных настоящим Кодексом, обязательное участие защитника и (или) законного представителя подозреваемого или обвиняемого обеспечивается должностными лицами, осуществляющими производство по уголовному делу.
4. В случаях, предусмотренных настоящим Кодексом и иными федеральными законами, подозреваемый и обвиняемый могут пользоваться помощью защитника бесплатно.

ч.2 Статья 18. Язык уголовного судопроизводства

2. Участникам уголовного судопроизводства, не владеющим или недостаточно владеющим языком, на котором ведется производство по уголовному делу, должно быть разъяснено и обеспечено право делать заявления, давать объяснения и показания, заявлять ходатайства, приносить жалобы, знакомиться с материалами уголовного дела, выступать в суде на родном языке или другом языке, которым они владеют, а также бесплатно пользоваться помощью переводчика в порядке, установленном настоящим Кодексом.

Статья 47. Обвиняемый

ч.4 Обвиняемый вправе:

- 6) давать показания и объясняться на родном языке или языке, которым он владеет;
- 7) пользоваться помощью переводчика бесплатно;
- 8) пользоваться помощью защитника, в том числе бесплатно в случаях, предусмотренных настоящим Кодексом;
- 9) иметь свидания с защитником наедине и конфиденциально, в том числе до первого допроса обвиняемого, без ограничения их числа и продолжительности;

Изложение фактов (продолжение)

58.

ч.1,3,4 Статья 51. Обязательное участие защитника

1. Участие защитника в уголовном судопроизводстве обязательно, если:

1) подозреваемый, обвиняемый не отказался от защитника в порядке, установленном статьей 52 настоящего Кодекса;

3) подозреваемый, обвиняемый в силу физических или психических недостатков не может самостоятельно осуществлять свое право на защиту;

4) подозреваемый, обвиняемый не владеет языком, на котором ведется производство по уголовному делу.

Поскольку мой подзащитный является гражданином другого государства и не владеет языком судопроизводства - русским языком, в соответствии с п.4 ч.1 ст.51 УПК РФ ему должен был быть предоставлен защитник при проведении следственных действий в том числе 02.11.2015 г.

УПК РФ, Статья 50. Приглашение, назначение и замена защитника, оплата его труда

1. Защитник приглашается подозреваемым, обвиняемым, его законным представителем, а также другими лицами по поручению или с согласия подозреваемого, обвиняемого. Подозреваемый, обвиняемый вправе пригласить несколько защитников.

2. По просьбе подозреваемого, обвиняемого участие защитника обеспечивается дознавателем, следователем или судом.

3. В случае неявки приглашенного защитника в течение 5 суток со дня заявления ходатайства о приглашении защитника дознаватель, следователь или суд вправе предложить подозреваемому, обвиняемому пригласить другого защитника, а в случае его отказа принять меры по назначению защитника. Если участвующий в уголовном деле защитник в течение 5 суток не может принять участие в производстве конкретного процессуального действия, а подозреваемый, обвиняемый не приглашает другого защитника и не ходатайствует о его назначении, то дознаватель, следователь вправе произвести данное процессуальное действие без участия защитника, за исключением случаев, предусмотренных пунктами 2 - 7 части первой статьи 51 настоящего Кодекса.

УПК РФ ч.3- 6Статья 109. Сроки содержания под стражей

2. В случае невозможности закончить предварительное следствие в срок до 2 месяцев и при отсутствии оснований для изменения или отмены меры пресечения этот срок может быть продлен судьей районного суда или военного суда соответствующего уровня в порядке, установленном частью третьей статьи 108 настоящего Кодекса, на срок до 6 месяцев. Дальнейшее продление срока может быть осуществлено в отношении лиц, обвиняемых в совершении тяжких и особо тяжких преступлений, только в случаях особой сложности уголовного дела и при наличии оснований для избрания этой меры пресечения судьей того же суда по ходатайству следователя, внесенному с согласия руководителя соответствующего следственного органа по субъекту Российской Федерации, иного приравненного к нему руководителя следственного органа либо по ходатайству дознавателя в случаях, предусмотренных частью пятой статьи 223 настоящего Кодекса, с согласия прокурора субъекта Российской Федерации или приравненного к нему военного прокурора, до 12 месяцев.

3. Срок содержания под стражей свыше 12 месяцев может быть продлен лишь в исключительных случаях в отношении лиц, обвиняемых в совершении особо тяжких преступлений, судьей суда, указанного в части третьей статьи 31 настоящего Кодекса, или военного суда соответствующего уровня по ходатайству следователя, внесенному с согласия в соответствии с подследственностью Председателя Следственного комитета РФ либо руководителя следственного органа соответствующего федерального органа исполнительной власти (при соответствующем федеральном органе исполнительной власти), до 18 месяцев.

4. Дальнейшее продление срока не допускается. Обвиняемый, содержащийся под стражей, подлежит немедленному освобождению, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 1 части восьмой и частью восьмой.1 настоящей статьи.

5. Материалы окончанием расследованием уголовного дела должны быть предъявлены обвиняемому, содержащемуся под стражей, и его защитнику не позднее чем за 30 суток до окончания предельного срока содержания под стражей, установленного частями второй и третьей настоящей статьи.

6. Если после окончания предварительного следствия материалы уголовного дела были предъявлены обвиняемому и его защитнику позднее чем за 30 суток до окончания предельного срока содержания под стражей, то по его истечении обвиняемый подлежит немедленному освобождению. При этом за обвиняемым и его защитником сохраняется право на ознакомление с материалами уголовного дела.

Ф. Изложение имевших место нарушений Конвенции или Протоколов к ней и подтверждающих доводов

59. Статья	Пояснения
<p>ст.5 §2. Каждому арестованному незамедлительно сообщаются на понятном ему языке причины его ареста и любое предъявляемое ему обвинение.</p>	<p>59.1 При проведении следственных действий: предъявление уведомления об окончании следственных действий по уголовному делу и ознакомлении с материалами уголовного дела 02 ноября 2015 г. обвиняемому гражданину Республики Азербайджан не был предоставлен переводчик. XXXXX P.A. оглы является инвалидом второй группы и не владеет русским языком, ранее при проведении следственных действий XXXXXX P.A. переводчик на азербайджанский язык предоставлялся. (Прил.9)</p>
<p>Статья 5 §3. Каждый задержанный или заключенный под стражу в соответствии с подпунктом «с» пункта 1 настоящей статьи незамедлительно доставляется к судье или к иному должностному лицу, наделенному, согласно закону, судебной властью, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда. Освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки в суд.</p>	<p>59.2. Московский областной суд, продлив предельный восемнадцати месячный срок содержания под стражей в отношении XXXXX P.A. оглы, нарушил нормы ч.3,4,5,6 ст. 109 УПК РФ, поскольку не учел того обстоятельства, что следователи не предоставили материалы уголовного дела для ознакомления в порядке ст.217 УПК РФ мне и моему подзащитному в установленный ч.5 ст.109 УПК РФ тридцати суточный срок. Я совместно с XXXXXX P.A.оглы в присутствии переводчика PXXXX C.P. был уведомлен об окончании следственных действий по уголовному делу №133XXX 10 ноября 2015 г., а материалы уголовного дела в виде первого тома были представлены мне и XXXXXX P.A.оглы с участием переводчика PXXXX C.P. для ознакомления лишь 23 ноября 2015 г., то есть за 4 суток до окончания срока содержания под стражей и за 13 суток до окончания предельного срока содержания под стражей XXXXXX P.A. оглы, что подтверждается протоколом графиком ознакомления с материалами следственных действий (первого тома) от 23.11.2015 г.(Прил.9) XXXXX P.A. оглы до настоящего времени содержится под стражей в нарушении норм ч.3-6 ст.109, предусматривающей предельный срок содержания под стражей -18 месяцев. XXXXXX P.A. оглы являясь инвалидом второй группы очень тяжело переживает содержание под стражей, на суде неоднократно изъявлял желание добровольно являться в правоохранительные органы и суд для участия в рассмотрении дела с целью доказывания своей невиновности в предъявленном обвинении. Родственники XXXXX P.A. оглы в суде гарантировали внести залог, предусмотренный законодательством как гарантию явки в суд. XXXXXX P.A.оглы имеет место жительства в Российской Федерации, что также является гарантией явки в суд. Чрезмерный срок содержания под стражей обусловлен лишь безответственной работой следственных органов, которые не собрали доказательственную базу по предъявленному XXXXXX P.A. оглы обвинению. Таким образом, XXXXXX P.A. оглы безосновательно содержится под стражей сверх установленного ст.109 УПК РФ восемнадцати месячного срока, что нарушает ст.5 §3 Конвенции.</p>
<p>Статья 6 §3. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет как минимум следующие права: а) быть незамедлительно и подробно уведомленным на понятном ему языке о характере и основании предъявленного ему обвинения; е) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке.</p>	<p>59.3. XXXXX P.A.оглы является гражданином Республики Азербайджан, постоянно проживал в указанном государстве в сельской местности, писать и читать на русском языке не способен, не понимает язык, используемый в суде и на предварительном следствии. При проведении следственных действий: предъявление уведомления об окончании следственных действий и ознакомлении с материалами уголовного дела 02 ноября 2015 г. обвиняемому гражданину Республики Азербайджан не был предоставлен переводчик. XXXXX P.A. оглы является инвалидом второй группы и не владеет русским языком, ранее при проведении следственных действий XXXXX P.A. переводчик на азербайджанский язык предоставлялся. Данное обстоятельство нарушает ст.6 §3 (а,е) Конвенции.</p>

Изложение имевших место нарушений Конвенции или Протоколов к ней и подтверждающих доводов (продолжение)

60. Статья	Пояснения
<p>Статья 6</p> <p>§3. обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет как минимум следующие права:</p> <p>с) защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника или, при недостатке у него средств для оплаты услуг защитника, пользоваться услугами назначенного ему защитника бесплатно, когда того требуют интересы правосудия;</p> <p>Статья 6 §1 Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях или при предъявлении ему любого уголовного обвинения имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона.</p>	<p>60.1. Проведение следственных действий: предъявление уведомления об окончании следственных действий и ознакомление с материалами уголовного дела 02 ноября 2015 г. осуществлялось без участия защитника обвиняемого ХХХХХ Р.А. Отсутствие какого-либо защитника при проведении следственных действий 02.11.2015 г. подтверждается протоколом уведомления об окончании следственных действий по уголовному делу. (Прил.9) Поскольку ХХХХХХ Р.А. оглы не владеет русским языком (языком судопроизводства), участие защитника является обязательным п.4 ч.1 ст.50 УПК РФ. Право на защиту гражданина ХХХХХХ Р.А.оглы, предусмотренное ст.6 пар.3 (с) Конвенции о защите прав человека и основных свобод и ст.16 УПК РФ было грубо нарушено следователем при проведении следственных действий 02.11.2015 г.</p> <p>60.2 Московский областной суд, вынося обжалуемое постановление и апелляционное определение, проявил пристрастность, занял позицию обвинения. Несмотря на отсутствие переводчика и адвоката у обвиняемого ХХХХХ Р.А. оглы при предъявлении уведомления об окончании следственных действий по уголовному делу 02.11.2015 г. (Прил.9), суд счел, что материалы уголовного дела были предъявлены обвиняемому и его защитнику не позднее чем за 30 суток до окончания предельного срока содержания под стражей и, нарушив нормы ст.16,47,50,51,ч.3,4,5,6 ст. 109 УПК РФ, ст.5 §§2,3, ст.6 §§1,3 (а,е,с) Конвенции, вынес постановление о продлении срока содержания под стражей в отношении ХХХХХ Р.А. оглы сверх предельно установленного срока. В отсутствие переводчика и адвоката ХХХХХ Р.А.оглы не имел возможности понимать сущность предъявленного ему уведомления об окончании следственных действий по делу и не имел возможности ознакомиться с материалами уголовного дела на русском языке, понять их юридические последствия и значение. Материалы в виде первого тома уголовного дела были предъявлены мне следователем для ознакомления совместно с ХХХХХ Р.А. оглы с участием переводчика лишь 23.11.2015 г., то есть позднее чем за 30 суток до окончания предельного срока содержания под стражей, что влечет освобождение обвиняемого согласно ч.6 ст.109 УПК РФ. Суд, не отреагировав на явные нарушения прав обвиняемого ХХХХХХ Р.А. на защитника и переводчика следователем при проведении следственных действий 02.11.2015 г., проявил несправедливость, что повлекло продление стражи в отношении моего подзащитного сверх установленного предельного срока. Считаю, что Московский областной суд, вынося обжалуемые решения, грубо нарушил принципы справедливости и беспристрастности, установленные ст.6 §1 Конвенции о защите прав человека и основных свобод</p>

Г. Соответствие жалобы условиям приемлемости, установленным статьей 35 § 1 Конвенции

Для каждой жалобы подтвердите, что Вы использовали все доступные и эффективные внутренние средства правовой защиты, включая судебное обжалование, а также укажите даты вынесения и получения окончательного решения, чтобы подтвердить соблюдение шестимесячного срока.

61. Жалоба

Информация об использованных средствах правовой защиты и дате окончательного решения
Постановление Московского областного суда о продлении срока содержания под стражей в отношении ХХХХХ Р.А. оглы от 25.11.2015 г было обжаловано мной в апелляционном порядке 27.11.2015 г. в установленный законом срок (Прил. 3) В апелляционной жалобе я ссылаясь на вышеуказанные обстоятельства и нарушения действующего законодательства РФ, в частности нарушения права на защиту обвиняемого ХХХХХ Р.А.оглы, проведение следственных действий 02.11.2015 г. с ХХХХХ Р.А. оглы в отсутствие защитника и переводчика, нарушение предельно допустимого срока содержания под стражей в отношении ХХХХХ Р.А. оглы. В апелляционной жалобе я просил суд отменить обжалуемое постановление и изменить меру пресечения в отношении ХХХХХ Р.А.оглы на не связанную с содержанием под стражей.

Апелляционное определение от 24.12.2015 г. Московского областного суда дело №22-9042 оставило постановление Московского областного суда от 25.11.2015 г. о продлении срока содержания под стражей в отношении ХХХХХ Р.А. оглы без изменения, апелляционную жалобу адвоката Шушпанова С.А. без удовлетворения. (Приложение 2)Постановление Московского областного суда о продлении срока содержания под стражей в отношении ХХХХХ Р.А. оглы от 25.11.2015 г. вступило в законную силу 24.12.2015 г.

62. Располагали или располагаете ли Вы каким-либо средством защиты или обжалования, которым Вы не воспользовались?

Да

Нет

63. Если Вы ответили «Да» на предыдущий вопрос, укажите, какие средства защиты или обжалования Вы не использовали, и объясните почему.

Н. Другие процедуры международного разбирательства (при наличии таковых)

64. Подавали ли Вы какую-либо из вышеизложенных жалоб в другие органы международного разбирательства или урегулирования?

Да

Нет

65. Если Вы ответили «Да» на предыдущий вопрос, дайте краткое описание процедуры (какие жалобы были поданы, название международного органа, дата и суть принятого решения).

66. Подавали ли Вы (т.е. заявитель) ранее другие жалобы в Европейский суд по правам человека?

Да

Нет

67. Если Вы ответили «Да» на предыдущий вопрос, укажите ниже их номер/номера.

I. Список приложений

Приложите полные и качественные *копии* всех документов. Приложенные документы не будут Вам возвращены, поэтому в Ваших интересах приложить копии, а не оригиналы. Вы **ДОЛЖНЫ**:

- разложить документы отдельно по каждому процессу в хронологическом порядке;
- последовательно пронумеровать страницы; а также
- НЕ скрепляйте, не склеивайте и не сшивайте документы.

68. В поле ниже перечислите в хронологическом порядке приложенные документы с их кратким описанием. Укажите номер страницы, на которой можно найти каждый документ.

- | | | |
|-----|--|------------|
| 1. | Постановление Московского областного суда о продлении срока содержания под стражей в отношении ХХХХХХ Р.А. оглы от 25.11.2015 г. | стр. 1-2 |
| 2. | Апелляционное определение Московского областного суда от 24.12.2015 г. | стр. 3-4 |
| 3. | Копия апелляционной жалобы адвоката Шушпанова С.А. | стр. 5-10 |
| 4. | Копия телеграммы от следователя Одинцовой О.А. адвокату Шушпанову С.А. от 28.10.2015 о проведении следственных действий со СХХХХХ Э. | стр. 11 |
| 5. | Ответ адвоката Шушпанова С.А. от 30.10.2016 г. на телеграмму Одинцовой О.А. от 28.10.2015 г. | стр. 12 |
| 6. | Копия квитанции службы доставки DHL | стр. 13 |
| 7. | Копия упаковочного листа спецификации службы доставки DHL | стр. 14 |
| 8. | Справки о вручении ответа адвоката Шушпанова С.А. от 30.10.2016 г. | стр. 15 |
| 9. | Копия протокола уведомления ХХХХХХ Р.А. оглы об окончании следственных действий от 02.11.2015 г | стр. 16-17 |
| 10. | Копия справки о назначении ХХХХХ Р.А. оглы пенсии по инвалидности | стр. 18 |
| 11. | Копия протокола графика ознакомления с первым томом уголовного дела от 23.11.2015 г. | стр. 19 |
| 12. | Копия паспорта ХХХХХ Р.А. оглы с переводом на русский язык | стр. 20-21 |
| 13. | Копия перевода удостоверения инвалида ХХХХХХ Р.А.оглы | стр. 22 |
| 14. | Копия справки из Госслужбы по воинскому призыву о состоянии здоровья ХХХХХХ Р.А. оглы | стр. 23 |
| 15. | | стр. |
| 16. | | стр. |
| 17. | | стр. |
| 18. | | стр. |
| 19. | | стр. |
| 20. | | стр. |
| 21. | | стр. |
| 22. | | стр. |
| 23. | | стр. |
| 24. | | стр. |
| 25. | | стр. |

Комментарии и пояснения

Хотите ли Вы добавить еще что-либо по поводу настоящей жалобы?

69. Комментарии

Заявление и подпись

Настоящим, исходя из моих знаний и убеждений, заявляю, что все сведения, указанные мною в формуляре, являются верными.

70. Дата

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

напр. 27/09/2015

Д Д М М Г Г Г Г

Заявитель (заявители) или представитель (представители) заявителя должны поставить подпись в следующем поле.

71. Подпись (подписи) заявителя (заявителей) представителя (представителей) - поставьте галочку

Контактное лицо для ведения переписки

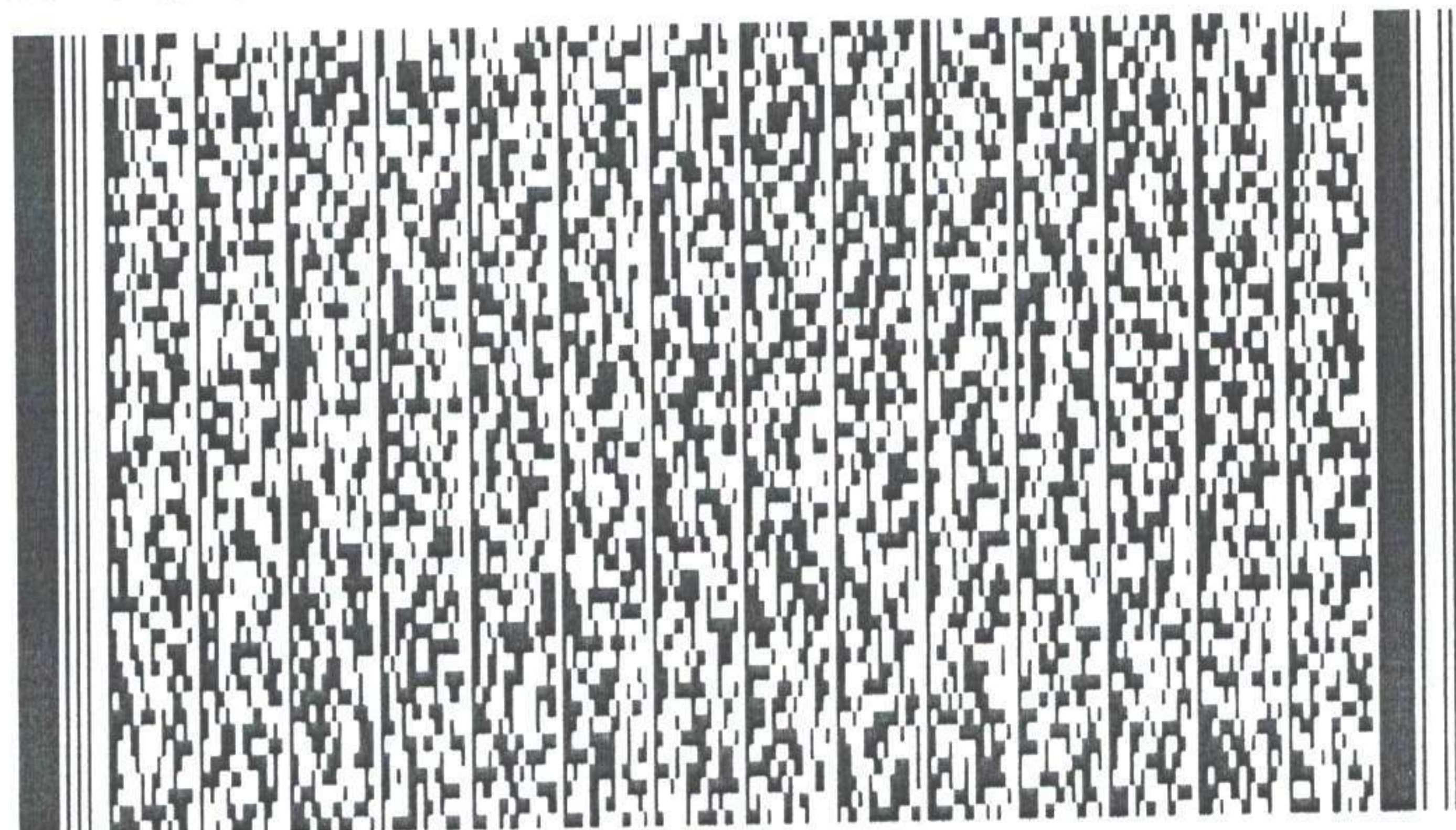
Если жалоба подается несколькими заявителями или если заявитель представлен несколькими представителями, укажите одного адресата, с которым Суд будет вести переписку. Если у заявителя имеется представитель, Суд будет вести переписку исключительно с представителем (являющимся или нет адвокатом).

72. Ф.И.О. и адрес заявителя представителя - поставьте галочку

Адвокат Шушпанов Сергей Александрович, адрес: 109377, Россия, Москва, ул.1-я Новокузьминская д.7 с.1

Заполненный формуляр жалобы должен быть подписан и направлен по почте на следующий адрес:

The Registrar
European Court of Human Rights
Council of Europe
67075 STRASBOURG CEDEX
FRANCE



893669e1 66ca 4653 b9e0 2dc2561a694b